

Auswahlverfahren für den höheren Auswärtigen Dienst 2017

Sprachtest **Japanisch**

Testübersicht

I.	Partikel	10 Punkte	
II.	Verbformen	10 Punkte	
III.	Grammatische Formen	10 Punkte	
IV.	Wortschatz	10 Punkte	
V.	Übersetzung Japanisch-Deutsch	15 Punkte	
VI.	Übersetzung Deutsch-Japanisch	15 Punkte	
	Gesamtpunktzahl	70 Punkte	

Bearbeitungszeit: 30 Minuten

Hilfsmittel: keine

Bitte überprüfen Sie den Test auf Vollständigkeit!

Der Test umfasst einschließlich Deckblatt 7 Seiten.

Korrektor/in: _____

Fehlerzahl: _____

Datum: _____

Punktzahl: _____

Note: _____

I. Partikel

Setzen Sie die richtigen Partikel ein!

1. 世界中から来た専門家は国際会議に参加した。
2. 大統領は、来月、米国を訪問する予定だ。
3. 大手銀行は経営難で公的支援を求めた。
4. そのことに日本の立場が左右されることはない。
5. 自由な往来は欧州統合の象徴でもある。

II. Verbformen

Setzen Sie die Verben in der richtigen Form ein!

1. 市民に 知らせて おく必要がある。(知らせる)
2. よく 考えた 上で、問題を解決した。(考える)
3. 体制を 変えない 限り、この国には未来がない。(変える)
4. 工業化が 進む 一方で、環境問題が深刻になる。(進む)
5. 政府はその方向に 行かざる を得ない。(行く)

III. Grammatische Formen

Wählen Sie die richtige grammatische Form aus und setzen Sie diese ein!

きっかけに 巡り おいて 故に 共に

1. 法案を 巡り 激しい論議がされていた。
2. 2020年のオリンピックは東京に おいて 行われる。
3. ドイツは他の NATO 参加国と 共に 世界平和に貢献している。
4. 福島第一原発事故を きっかけに 反原発運動が盛んになった。
5. 好景気が続いているが 故に 貿易黒字が増えている。

IV. Wortschatz

Wählen Sie das richtige Wort aus und setzen Sie es ein!

政権	基地	外務	原因	連立
----	----	----	----	----

1. 紛争の 原因 を詳しく調べる必要がある。
2. 昨日、 外務 大臣が辞任した。
3. 安倍 政権 は女性の活躍推進を掲げている。
4. 沖縄には米軍 基地 が多く置かれている。
5. 大きな政党が 連立 を組み、改革をしていく。

V. Übersetzung Japanisch-Deutsch

Übersetzen Sie möglichst genau ins Deutsche!

4月18日から5月7日まで横浜で5回目のドイツの春祭り「フリューリングスフェスト」が行われた。40万人を超える来場客がビールなどのドリンクやフードを楽しんだ。ビールの提供にリユースカップを活用し、環境に配慮していた。環境先進国であるドイツに習い、環境に優しいイベントを目指した。

Vom 18. April bis zum 7. Mai wurde in Yokohama das fünfte deutsche Frühlingsfest „Frühlingsfest“ durchgeführt. Mehr als 400.000 Besucher genossen Bier und andere Getränke sowie Speisen. Für den Bierausschank benutzte man wiederverwendbare Becher und dachte an die Umwelt. Man lernte von Deutschland, einem führenden Land beim Umweltschutz, und hatte ein umweltfreundliches Fest zum Ziel.

VI. Übersetzung Deutsch-Japanisch

Übersetzen Sie möglichst genau ins Japanische!

1. Am 24. September 2017 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt.

2017年9月24日にドイツ連邦共和国で第19回のドイツ連邦議会選

挙が行われる。

2. Großbritannien hat per Referendum entschieden, aus der EU auszutreten.

イギリスは国民投票により欧州連合の離脱を決めた。

3. Ein Kernpunkt der deutschen Außenpolitik ist die Förderung von Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Menschenrechten.

ドイツ外交政策の重点の一つは民主主義と法の支配、人権の促進で

ある。
